

2019

1398

باکمالش و نمایشنامه نویسان

مجموعه مقاله

گردآوری و ترجمه: یدالله آقا عباسی

فهرست

۹	نمایش تعاملی: تئری ساختار شکن
۱۰	نمایش تعاملی چیست؟
۱۲	نمایش تعاملی و تاثیر محیطی
۱۲	در نمایش تعاملی بازیگر تماشاگر است
۱۳	نمایش تعاملی و هایپر دراما
۱۴	نمایش تعاملی و پسکودرام
۱۵	نمایش تعاملی، نمایش ساختار شکن
۱۷	نمایش تعاملی به مثابه بازی
۱۹	عمل دیدنی
۵۱	انواع نمایش
۸۱	ادبیاتی که راه می‌رود
۱۰۳	ارتباط نمایش با تاریخ
۱۱۷	تفسیر به مثابه ابزاری برای مطالعه
۱۳۱	شخصیت در نظام نشانه‌ها
۱۳۴	کارکردهای شخصیت
۱۴۶	کارکرد سستی
۱۴۹	بازیگر / شخصیت

۱۵۷.....	پرفورمانس و پسامدرن.....
۱۸۷.....	آفرینش چیزی که معمولی است.....
۲۰۳.....	مقدمه نمایش نامه لیر.....
۲۱۹.....	مقدمه بر نمایش نامه نجات یافته.....
۲۳۱.....	گفتگو با ادوارد آلبی.....
۲۴۹.....	نمایشنامه‌های که من بیش از همه به نوشتن آن افتخار میکنم.....
۲۵۵.....	مصاحبه با موری شیسگال.....
۲۷۱.....	گفتگو با نوآمی سلین و جسنردسوزا.....
۲۹۳.....	مصاحبه با لایر.....
۳۱۷.....	گفتگو با تری بروک.....

اشاره

مجموعه «با نمایش و نمایش نامه نویسان» از میان تعداد زیادی از مقاله هایی گزینش شده که در سال ها ترجمه و از طریق نشریه های فرهنگی و هنری گوناگون و منابع الکترونیکی پیشکش علاقمندان شده است و اکنون به شکلی مناسب تر تدبیر می شوند. بعضی از آنها نیز اولین بار منتشر می شوند.

مطالب بخش «با نمایش» تا حد زیادی بیشتر آموزشی دارند و بخش «با نمایش نامه نویسان» از معرفی و ترجمه چند گفتگو شکل یافته که به تجربه قدیم و جدید بعضی از نمایش نامه نویسان اشاره می کند. گفتگو همیشه جذاب است و نکته هایی دارد که در نوشته ها دشوار یاب تر است.

انگیزه مترجم در گذر سالیان از ترجمه این نوشته ها و از بررسی از آن ها که در این مجموعه نیامده اند، کنجکاوی و عطش یادگیری بوده که امیدوارم برای مخاطبان نیز چنین کارکردی داشته باشند.